

Id ash d James O'ohana

1 Ni-wehm o'odham mam an a'ai
jejewed ch ed kih:

Am ant wo i em-o'ohani ahni
James mani d piongaj g t-kownalig
Jesus Christ.

**Ab g wo s-wohochudad g Jiosh
ch ab wo ha'ichu tahnid**

²Am g wabsh wo si s-ap e
tahtkkad mat hekid ab wo
em-a'ahe g sho'igdag. ³⁻⁴Id o
a'appem g em-wohochudadag ch
wo i gewkai. Kumt hab s-ap wo
nahtoisk ch s-ap wo nakogad g
e-sho'igdag.

⁵Ha'ijj amtp hems ha'ichu pi
amichud. Kuni am em-ahgid mamt
ab wo tai g Jiosh g amichudadag. T
ab wo i em-mah. Jiosh o si s-ba'ama
ab ha mamka g hemajkam mo
haschu i tatchua ch pi ha keh'id.

⁶Mt wabshaba hemho wa wo
s-wohochudad mat hab wo em-juni
g Jiosh mam haschu ab i tahnid.
Hegam mo pi wohochud at wabsh
ha'ichukaj wo e kudu hab sha
masma mat g shuhdagi g hewelkaj
wo e kudut k an a'ai has wo e wuad.

⁷Idam at g Jiosh pi am hu hab wo
ha juni mat haschu ab wo i tai ⁸no
pi pi am hu shelinim wawani g
ha-wohochudadag.

**Mach wehsijj t-wepodag
am Jiosh nena ed**

⁹Chum achs hems ha'ijj d
sho'igkam ch eda wo chum si
s-ap t-tahtkkad nat pi t-do'ibia g
Jiosh. ¹⁰Kut g s-kakais hab wa'ap
wo chum si s-ap e tahtkkad e
do'ibiak. Jiosh o am wehs t-wepo
t-ha'ichuchud. S-kakais at ha'as
s-hohtam gam hu hab wo i e juh
mat g sho'igkam. ¹¹T g si s-has
ha'ichu hab ha-juni wo huhug
hab sha masma mat g ha'ichu
wuhshanig wo huhug mat hekid wo
gaksh g jewed am s-toni k ed.

**Mo g a'appemadag ab
wehsijj t-wui him**

¹²Tt wo si s-ap t-tahtkk matt
hekid s-ap ab wo nako g t-sho'igdag.
Ab o t-mahkch g Jiosh g wechij
doakag ahchim mach ab si tatchua
ch am wo i t-wahpki e-kihdag ed
matt hekid wehs wo gahi wuwha g
t-a'appemadag.

¹³Pi g hab wo sha'i cheh'i mas g
Jiosh hab chum em-wua mamtp wo
sha pi ap nako g e-a'appemadag k
hab wo juh g pi ap'ekam. Jiosh o pi
hekid hab wua g pi ap'ekam ch pi
hedai hab chum ha wua mas hab

wo juh g pi ap'ekam. ¹⁴⁻¹⁵O'odham o wabsh hejel e-tatchuikaj hab wua g pi ap'ekam. T g Jiosh ab wo i ha mah g s-ko'ok namkidadag heg wehhejed.

¹⁶Ha'i o chum ha iattogid ch hab chech'e mo g pi ap'ekam ab d Jiosh amjedkam. Pi g ab hu wo sha'i ha wohochud, ahpim ni-wehm wohochuddam. ¹⁷Jiosh at s-kehg nahto wehs ha'ichu. K wehs s-kehgaj hegai mo ab t-mahkch. Tash ch mashad ch huhu'u hebaichuj pi ab hu t-mahkch g tonlig no pi g jewed e nodgid. K wabshaba g Jiosh pi hekid gawul e wua ch chum hekid tonlidch g t-chegitoidag g wohokamkaj.

¹⁸Jiosh at am i t-tashogi g wohokam. Kutt ab i s-wohoch. T hekaj ab i t-gawulkad k ab i t-mah g wechij doakag matt d wo a'aligajk.

**Matt hab wo junihid g Jiosh ha'ichu
ahga ch pi wabsh wo kaihamad**

¹⁹Pi g wo s-e hohtkid mamt ha'ichu hab wo chei. Ba'ich o i s-ap'e mamt wo ha'ichu kaihamad.

Pi g am wabsh pehegi ha'ichukaj wo babgat. ²⁰Pi at hab masma wo i e ap'ech g pi em-ap'edag. Jiosh at am wo wa'i ap'ech g pi t-ap'edag.

²¹Gam g hu hab wo i juhni wehs ha'ichu mo s-bihtagi am em-chegitoid ed ch am em-doakag ed. Ab g wabsh wo i e sho'igchud Jiosh wui k ab wo i s-wohoch g ha'ichu ahgaj. Kut heg hekaj wo em-do'ibia.

²²Pi g am wo hejel e iattogidad mamt wabsh wo kaihamad g Jiosh ha'ichu ahga ch eda pi am hu hab wo junihid. ²³Jiosh o'ohana o hab sha masma mo g neidakud matt

heg eda ab wo i t-neid k wo cheh mo haschu pi kehg hab mahs am t-doakag ed. ²⁴Pi g gam hu wabsh wo hihim pi am hu i chegitok mo has mahs g em-doakag ²⁵k wabshaba am wo si oidahid g Jiosh ha'ichu ahga ch am hab wo junihid. T g Jiosh ab wo si i s-em-ho'ige'id k ab wo i em-wehmt wehs ha'ichu hab em-juni ed. Kut g ha'ichu ahgaj ab wo i em-wuwhas pi ap'ekam t amjed.

²⁶Hegam mo hedai hab kaj mo d Jiosh wohochuddam ch eda wo pi ap neneokad o wabsh hejel e iattogid. K g ha-himdag pi ha'ichu wehhejed s-kehgajk. ²⁷Bo d elidag g Jiosh mat g t-wohochudadag ha'ichu wehhejed wo s-kehgajk. Hemho wa att wo si t-nuhkudad mat pi wo t-padch g jewed t ab ha'ichu. Kut hab ep wo t-juh g t-wohochudadag matt ha'ichukaj wo i ha wehmajk hegam mo d hehe'ejel wihpkam u'uwi ch a'al. T hab pi wo e sho'igchudad.

**Matt pi hedai has wo ha elidad
ab ha neidch mo has i mahs**

2 Ab am s-wohochud g t-kownalig Jesus Christ. Pegih, k pi hab chum chu'ig mams pi ab hu wo ha ha'ichuch g sho'igkam. ²⁻³Pi o ap'e mamtp hema wo si s-ap dai g s-kais o'odham k eda hab wo ah g sho'igkam mat gam hu wabsh wo kehkad o wo dahiwua jewedo. ⁴Pi o ap'e g em-tatchui mamtp ha ba'ich ab wo i ha'ichuch g s-kais o'odham.

⁵Jiosh ash ab ha makiog g sho'ig hemajkam g ge'e wohochudadag mat am wo ap'edagk kihdaj ed.

Kutsh wehsijj ab wo i ha wahpki hegam mo ab tatchua. ⁶M eda ha'i pi ab hu has ha elid g sho'igkam ch hegam wa'i s-kakais ab si has ha elid. Am g wo i oidahim mo ha'i g s-kakais em-sho'igchud ch am i em-wahpkid chehanig ch ed ⁷ch s-ko'okam has ahg hegai mach ab ihm mo d t-do'ibiakam.

⁸Am g hab wo junihid g Jiosh chehanig mo hab masma an o'ohanas:

Ab amt wo si pihk e elidad
wehs ha wui g hemajkam hab
masma mam has i masma
hejel e wehhejed si pihk e
elid. *Leviticus 19:18*

⁹Mt wo melchkwuhid g Jiosh chehanig mamtp ab a'ai wo i ha ga'agwulkadad g hemajkam ab ha neidch mo has i mahs. ¹⁰Kumt d wo pi ap chu'ijkamk am Jiosh chehanig ed mamtp chum hems al hemako chehanig wo melchkwua. ¹¹An o hab chu'ig mamt wo si e nuhkud heg wa'i wehhejed hejel e-wehm kihkam ch an hab ep chu'ig mamt pi wo mua g hemajkam. Kumtp hems s-ap wo e nuhkud g e-wehm kihkam wehhejed k wabshaba d wo pi ap chu'ijkamk mamtp wo hema mua.

¹²⁻¹³T wabshaba g Jiosh gam hu hab i juh g pi ap t-chu'ijig mat wo t-do'ibia ab amjed g s-ko'ok t-namkidadag mat hekid wo t-lodai. Pegih, tt hemho wa hab masma hab wo t-junihid ch hab wo kaijjid mach d t-do'ibiakam ch ab wo i s-ha ho'ige'idad g hemajkam. Pi at ab hu wo i ha ho'ige'el g Jiosh hegam mat pi ab hu wo ha ho'ige'idad g hemajkam.

Matt hab wo chum junihid g t-wohochudadag

¹⁴Pi o woho d Jiosh wohochuddam hegam mat pi hab wo junihid g tatchuij. Kut pi wo ha do'ibia. Ha'ichu hab t-juni at wo t-wohokamch machs d wohochuddam. ¹⁵Neh, matp hems ha'i g t-wehm wohochuddam d wo sho'igkamk ch wo ha'ichu si tatchua. ¹⁶Pi o ap'e machs pi am hu wo i ha wehmt k hab wabsh wo chei, "Jiosh at wo wa'i i em-wehmt."
¹⁷Pi ach woho wohochud g Jiosh mattp pi am hu hab wo junihid g tatchuij.

¹⁸Ha'ijj amki hab e elid mamt ab wabsh wo s-wohochudad g Jiosh ch eda pi am hu hab wo junihid g tatchuij. K eda hab chu'ig mat g ha'ichu hab t-juni wo tashogi g t-wohochudadag. ¹⁹Jijawul o hab wa'ap chum s-wohochud mo an hema d Jiosh ch sha'i si s-ehbid ch eda pi am hu hab junihim g tatchuij ch hab masma e chehgidch mo pi d sha'i e do'ibiakam.

²⁰K heg hekaj tasho mo pi woho wohochud g Jiosh hegam matp hedai pi hab wo junihid g e-wohochudadag. Am ant ha'ichu ep wo em-ahgi mant hekaj wo si tasho em-chehgi ihda. ²¹Ab ach d amjedkam hegai mash hab chehgig Abraham. Kush heg ab s-wohochud g Jiosh. Tsh g Jiosh am cheha matsh ab wui wo iagchul g e-alidag mu'ak. Tsh g Abrahambad am woho hab chum juh k hekaj e chehgid mo ab s-wohochud g Jiosh ch d e do'ibiakam. Tsh g Jiosh am hahawa pi hiwigi mas wo mua g

e-alidag no pi wabsh a'appem g wohochudadgaj. ²²Abrahambad at ab wehnad g ha'ichu hab e-juni g e-wohochudadag. Wohochudadgaj at s-ap i e nahto heg hekaj ha'ichu hab junij. ²³T hekaj am e wohokamch hegai mo an o'ohanas:

Abraham at ab i s-wohoch g Jiosh.

K heg hekaj hab kajj g Jiosh mo d e do'ibiakam ch pi ha chu'ijig. *Genesis 15:6*

Neh sh g Jiosh am hahawa hab masma ihm mo d nawojij. ²⁴Pegih, id o am t-chehgidch mo pi d e do'ibiakam hegam mat hab wabsh wo kajjid mo d wohochuddam. Hemho wa att am hab wo junihid g t-wohochudadag ch hab wa masma am wo t-chehgi mach d t-do'ibiakam.

²⁵Am g wo s-chegitok mo haschu an o'ohanas ab amjed g Rahabbad. Heg atsh wa ha'i ha do'ibia g t-shohshonbad mash eda g wehmaj o'odham s-ha kokdaimk. Id at am wohokamch mo ab s-wohochud g Jiosh. Kutsh g Jiosh do'ibia. ²⁶Pegih, am ach t-chehgidch g ha'ichu hab t-junikaj mach haschu ab i s-wohochud. K hegam mat pi am hu hab wo junihid g Jiosh tatchui pi ab hu wohochud g Jiosh.

Matt wo s-nen'oidad g t-ne'oki

3 Pi g am wabsh wo s-e hohtkidad mamt d wo ha mashchamdank ch wo ha ahgidad g ha-chu'ijig. Jiosh at ba'ich i s-gewkam wo hudaw mach haschu has i junihim ahchim mach d ha mashchamdank natt pi chum ba'ich wo i s-mahchk mo

haschu d s-ap'ekam. ²S-ap at d wo o'odhamk ch s-ap wo nuhkudad g e-doakag hegam matp hedai s-ap wo nuhkud g e-nehni mat pi wo pi ap neo. ³Chum as si chumaj g t-nehni ch eda d si s-has ha'ichu hab masma mo g pilin. Pilin o d al chum ha'ichu. Kutt eda wo pilindad g kawyu k hekaj wo t-nako matt wo i nodagi mattp hebai wo i s-nodgidam. ⁴Nt ep wo wepogi g wahlko nodgidakud matt hekaj wo i nodagi g ge'e wahlko, chum as has masma s-gewkam wo medad g hewel. ⁵Nt ep wo wepogi g al chum chuhdagi mat mu'i wo mehi g u'us. Pegih, k am wa tasho matt hab wa'ap wo t-nako matt ge'e ha'ichu wo padch g t-ne'okikaj. ⁶Pi kehg ne'oki o ab d Jiawul amjedkam. Kutt hekaj wo padch g t-chegitoi ch t-doakag hab masma neneokch.

⁷T wo e nako g hemajkam mat wabsh chum has mahs ha'ichu doakam wo mahshoch nat pi ha mahshoch g jewed t ab ha'ichu oiopodam ch ha'ichu da'adam ch wahammad ch waptopi. ⁸T wabshaba pi hedai wo e nako mas wo hejel dodolimagi g e-nehni. Chum o hekid e nahtokch mat hab wo juh g pi ap ne'oki k hekaj wo padch g t-chegitoi.

⁹Hebaichujj ach i dagitokch g t-nehni am Jiosh wui ch hekaj hehgchulid ch eda hebaichujj has ha ahg g hemajkam. K eda g hemajkam d Jiosh nahtoi. T e wepo masma chum ha nahto. ¹⁰Id o heg wa wepo mach has ahg g Jiosh mach eda chum hehgchulid. ¹¹Neh, no hig ab e wehm i da'iwuni g s-kehg shuhdagi ch s-onk shuhdagi shon k amjed? ¹²No ab i

wushke g suhna uhdwis wa'ug ab? Pegih, k haschu ahgch ab em-amjed e wehm i wushke g hehgchulida ab Jiosh wui ch has ahga ab hemajkam ha wui mo eda idam d Jiosh nahtoi?

**Mo ab chum t-mahkch g
Jiosh g amichudadag**

¹³Pi g hab wabsh wo cheh'i mam s-chu amichud. Bag wo juhndid g s-ap'ekam ch hab masma wo e chehgi mam s-chu amichud. ¹⁴Pi g am wo ha iattogidad ch pi wo chum ge e haschudad mo ab em-mahkch g Jiosh g amichudadag mamtp wo s-ta ke'idamak ch wo s-chu hehgamkk ch ep wo s-chu da'ad.

¹⁵Pi o ab hu d Jiosh amjedkam hegai s-ta ke'idamadag ch s-chu hehgamdadag ch s-chu da'amkam. T pi hab wo chum chu'igk hegam mo e do'ibiakch. Do wabsh jewed dahm ha'ichu ch ab d amjedkamaj g Jiawul hegai hab mahs ha'ichu. ¹⁶Mu'i o ha'ichu pi ap'e mo hebai hab chu'ig g s-chu hehgamdadag ch s-chu da'amkam. Wehs nahnko mahs pi ap'ekam o am hab chu'ig.

¹⁷Kuch wabshaba ahchim mach u'ukch g amichudadag ab Jiosh t amjed d hekia s-ap'ekam ch s-dodolima ch ab ha o'odhamchud g hemajkam ch s-ha ho'ige'id ch ha wehm s-hemajim neneok ch pi ha iattogid. ¹⁸Am g wo ha dodolimachud g hemajkam. Kut g Jiosh am wo i ha ap'ech mat am hahawa hab wo junihid g s-ap'ekam.

**Mo ha'i si s-hohho'id g
jewed t ab ha'ichu**

4 Ha'ijj amsh am a'ai e kam'on ch e cheggia mam eda d

chum e do'ibiakam. Nt wo em-ahgi mam hab masma hab e wua nam pi ha'ichu s-behimk mo pi ab hu d em-wuikam ²ch wo ha cheggia k wo ha mua mamt wo bei. K eda g Jiosh ab chum em-makiog mam haschu i tatchua. Ab g wabsh wo tahni. T wo em-mah. Pi am edgid nam pi pi ab hu tahni. ³T wabshaba g Jiosh pi ab hu wo em-mah mam haschu i tahni matp g em-tatchui pi wo ap'ek.

⁴Ha'ijj am tatchua g pi ap'ekam ch hekaj d obgaj g Jiosh. ⁵K wabshaba an hab chu'ig Jiosh heki hu o'ohana ed mash g Hekia S-ap'ekam Gewkdag ab wui kehk g pi ap t-tatchui. ⁶Bo wa masma ab t-makiog g Jiosh g gewkdag matt pi hab wo junihid g hejel t-tatchui. Bo chu'ig g o'ohanaj:

Jiosh o si s-ha ho'ige'id hegam mo e sho'igchud ch wabshaba ab ha wui kehk hegam mo si e hahaschud. *Proverbs 3:34*

⁷Mt heg hekaj ab wo i e dagito Jiosh wui k ab wui wo gegokkad g ge Jiawul mamt pi hab wo junihid g tatchuij. T g Jiawul s-hohtam wo i e mehkod ab em-amjed. ⁸Ab g wo i miabid g Jiosh. Kut ab aigo epai wo i em-miabi. Am g wabsh wo dagito g pi ap ha'ichu hab e-juni ahpim mam ge gohkpa chegito mamtp woho wo s-kaim g Jiosh. T g Jiosh wo i ap'ech g em-doakag. ⁹Am g wabsh wo si pi ap e tahtk k wo iawua g e-oh'og heg hekaj pi ap ha'ichu hab e-juni ch pi wabsh wo hehemad ch pi wo s-e tahhadchudad heg hekaj. ¹⁰Ab g wo i e sho'igchud wui g Jiosh. T heg ab wo si em-ha'ichuch.

Pi g am wo a'ai has e ahgad

¹¹Pi g am wo a'ai has e ahgad, ahpim ni-wehm wohochuddam. Hegam mat hab wo e junihid o ab wui gegok hegai chehanig mo hab chu'ig matt ab a'ai wo si pihk t-elidad. Heg o wa wepo mo hudawk mas s-ap'e g Jiosh chehanig. K eda hab chum mahs matt hab wabsh wo junihid. ¹²Heg at wo wa'i t-lodai mo hedai t-mahkch g chehanig. Ab o hejel ab g Jiosh mas wo t-do'ibia o im hu hab wo i t-juh ab e amjed. K heg hekaj pi ab hu em-ab mams am wo has ha ahgad. Ab g wabsh wo dagito g lodaita Jiosh wui.

Mamt pi wo chum ge e hahaschudad

¹³Ab g wo i ni-kaiham ahpim mam ab si e hiwig ha'ichu k ab. Tp hems hema hab wo chei mat hemu s-hohtam wo chihpia am hema kihhim wui k am wo kihkad ahid ab mat wo ha'ichu chikpan k mu'i wo nahto g lial. ¹⁴Kum eda pi mahch mas haschu has wo e juh ba'ich tash. An amt al he'es wo i e neid k an wabsh wo i huhug hab sha masma mo g kuhbs. ¹⁵Bamt wo chum chei, "Matp d wo Jiosh tatchuik, kutt hab wo juh ha'ichu." ¹⁶M eda am ge e hahaschud mamt haschu hab wo juh. Pi o ap'e mams hab masma wo ge hahaschudad. ¹⁷Kut d wo pi ap chu'ijkamk matp hedai pi am hu hab wo junihid g s-ap'ekam mo eda s-mahch mat has wo chum e juh.

**Mo ha'i am e chehgidch
mo g e-kaisdag s-da'a**

5 ¹⁻³Ab g wo kaiham mant haschu wo o'oha mamtp

hedai s-e kakaischud hab wuadch g pi ap'ekam. Bamki chum e elid mamt ge'e ha'ichu wo edgidad kekeltk. T wabshaba g em-kaisdag wabsh wo huhug. Kumt wo shoanid ch ab wo ai g s-ko'ok e-namkidadag. ⁴⁻⁶Em-kaisdag o si ge'ej ch wohokamchud mam pi ap ha namkid g e-pionag. Hegam o d wabsh sho'igkam ch am em-ahgid g pi e-ap'edag ch shoani. M wabshaba pi ab hu ha kaiham ch chum hems ab ha'ichu ha abchud ch ha kokda. K idam pi e nakog mas wo e do'ibia. K wabshaba g Jiosh ab ha kaiham ch wo ha do'ibia. Ahpim mam e kakaischud ha sho'igchudch am ab aihim g lodaita hab masma mat g wipsilo wo e gi'ichud k ab wo ai mamt wo ha kokda.

**Am g wabsh wo s-e tahtk ch
wo nako g e-sho'igdag.**

⁷Pegih neh, ahpim ni-wehm wohochuddam, am g wabsh wo s-e tahtk ch nenida mat ep wo jiwia g t-kownalig Jesus Christ. Am g wo neid mo has masma nenida g eshdam g juhki mat wo i wuhsh g eshaj. ⁸Mt hab wa'ap s-e tahtk ch wo nenidad ch am wo si e gewkemhu no pi e aihim mat ep wo jiwia g ge'echu t-kownalig. ⁹E o nahtokch mat hab wo juh g lodaita.

Pi g hedai has wo ahgad. Kut hab wa masma pi hedai has wo em-ahgad.

¹⁰Am g wo i ha chegito g Jiosh ha'ichu i tashogiddam. Hegam ash wa s-e tahtk ch nakog g e-sho'igdag. Kumt am ha oidk hab wo chum masmak ¹¹nam pi s-mahch mo g Jiosh ab ha mahkch g s-ap

tahhadkam. Hegai kelibad mash hab chehgig Job ash hab wa'ap s-e tahtk ch nakog g e-sho'igdag. Tsh g Jiosh am hahawa wehhejed ge'e ha'ichu i ap'ech. Id o am t-chehgidch mo si s-t-ho'ige'id ch si pihk e elid t-hekaj.

¹²Am g hab wabsh wo juhni mamt haschu hedai wo i ha ahgi mamt hab wo juh. Pi o ap'e mams wabsh chum hekid wo i gewkadch g e-ne'oki am chehchegch g Jiosh. Jiosh at wo em-lodai mamtp hab wo e juh.

¹³Nam am hu ha'i ha'ichukaj i e kudut? Pegih, e g wo ho'ige'idahun.

Nam ha'i s-hehgig? Pegih, ab g wo si hehgchulid g Jiosh g nen'eikaj.

¹⁴Nam am hu ha'i kok'o? Bo chum mahs mamt ab wo i ha wai hegam mo am d ge'eged em-shahgid. T hegam ab wo em-huhu g e ko'adam a-saidihkaj k wo e ho'ige'idahu em-wehhejed ¹⁵s-wohochudch mat g Jiosh wo em-doaj. Kut woho hab wo e juh.

Mamtp g pi ap e-chu'ijigkaj kok'o, t g Jiosh gam hu hab wo i juh g em-chu'ijig. ¹⁶Kumt heg hekaj ab a'ai wo e ahgi g pi ap e-chu'ijig k wo e ho'ige'idahu a'ai e wehhejed. T wo em-doaj g Jiosh. Mu'i at ha'ichu hab wo ha juni g Jiosh hegam mat ab wo tahnid ch d wo s-ap'ekam o'odhamk.

¹⁷Heg at hekaj hab e juh mash haschu g Elijabad ab tahni g Jiosh. Heg ash d wabsh o'odham ch ab si tai g Jiosh mat hab wo juh mat pi wo ha juhkad. Kush wa woho pi ha juhk gi'ik a'ahid ab. ¹⁸Kutsh ab hahawa tai g Jiosh mat wo juh. Kutsh hahawa juh. Tsh ab i wuhsh g ha'ichu bahidag ab amjed g jewed kahchim.

¹⁹⁻²⁰Neh, tp hems hema wo heb hu hih g em-wehm wohochuddam ab amjed g wohokam. Kumt am uhpam wo i nodagi ab amjed g pi ap'ekam. T g Jiosh gam hu hab wo i juh g pi ap chu'ijigaj k wo do'ibia ab amjed g s-ko'ok namkidagaj.